



**CORDA CU BO NO TA  
BO SO DEN E PROCESO**

Un diagnostico  
di cancer na pecho  
por trece angustia.  
Pero no lubida,  
bo no ta bo so.  
Busca sosten,  
keda positivo,  
y confia cu  
bo ta un vencedor.

#closethecaregap



**OCTOBER**  
LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**



LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
CANCER NA PECHO

OCTOBER  
2023

Evelyn Wever-Croes  
PROME MINISTER



## Asamblea General di Nacionnan Uni

#UNGA78

# CONFERENCIA PA DELIBERA E SITUACION CAOTICO DI HAITI

**Lidernan di diferente pais a mustra nan  
solidaridad y a indica unda nan por  
yuda Haiti**

Un di e hopi conferencianan cu a tuma luga durante e siman di e reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78 na New York tawata uno hopi comovedor cu a wordo organisa pa Presidente di Canada, Justin Trudeau.

Presidente Trudeau a invita tur e lidernan den e region cu a participa den UNGA78 pa delibera riba e tema di Haiti.

Durante e conferecia, a wordo informa di e situacion caotico na Haiti. E pais ta wordo azota pa violencia treciendo hopi sufrimento den hopi hogar den e pais. Hopi mucha na Haiti no por bay scol y famianan ta wordo abusa. Segun esnan presente di Haiti, e situacion aki ta conoci internacionalmente pero niun hende ta poniendo suficiente atencion pa yuda e pais debidamente.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a remarca cu despues di a scucha tocante e situacion aki na Haiti, lidernan di diferente pais a mustra nan solidaridad y a lanta mesora pa indica unda nan por yuda Haiti. Presidente Chandrikapersad "Chan" Santokhi di Surinam tawata un di e promenan pa duna su compromiso na e Yamada di yudansa.

Tambe Premier di Barbados, Mia Mottley, tawata mas critico den su remarken y a indica cu e situacionnan na Haiti ta rekiri mas cu solamente manda autoridadnan pa mantene paz y tranquilidad.

"E tawata un hopi bon conferencia na unda cu nos a wordo informa di e situacion real na Haiti y nos oracion y deseo ta pa tur ciudadano na Haiti pronto sinti e tranquilidad y resolucion di e conflictonan cu e pais ta comfronta", Prome Minister a enfatisa.





**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

## **PROME MINISTER A ATENDE E CONFERENCIA DI "FINANCE FOR DEVELOPMENT" NA NACIONNAN UNI**

"E conferencia tabata hopi interesante na unda mi por a trece dilanti e dificultad di Aruba, como pais den Reino Hulandes, pa adkiri fondo di Nacionnan Uni"

Durante un conferencia di prensa di Gobierno, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a elabora riba su biahe na Nacionnan Uni (UN) siman pasa na unda el a atende varios reunion y conferencia. Un di e conferencianan cu tambe tawata hopi interesante tabata esun di "Finance for Developments", cu a enfoca riba e manera con pa yega na fondo pa e "Small Islands Development States (SIDS)", pa asina nan por cumpli cu e plannan cu nan tin.

Prome Minister tawata orador na e conferencia aki, na unda el a elabora riba e situacion di Aruba. El a splica cu pa pais Aruba, cu ta parti di Reino Hulandes, ta hopi dificil pa haya fondo di UN. Reino Hulandes ta haci donacion na UN, y p'esey ta wak Aruba como parti di Reino, como pais rico, y pa e motibo ey ta concentra mas riba e otronan paisnan cu tambe mester fondonan.

"E reunion a bay sumamente positivo, na unda cu Aruba a haya hopi elogio riba tereno di energia, pa tin un plan realistico

na unda tur hende ta alinea. Nos ta riba e bon caminda, pero pa por cumpli cu tur e plannan, Aruba lo mester di fondo y nos ta keda positivo", Prome Minister a expresa.







## **MINISTER MADURO DI FINANSA TA ENCABESA E DELEGACION DI ARUBA NA E REUNIONNAN MINISTERIAL DI CFATF**

### **Aruba lo asumi presidencia di CFATF pa aña 2023-2024**

E siman aki Minister Xiomara Maduro di Finansa ta encabesa e delegacion di Aruba cu ta participa na e 'Steering Group & Ministerial Meetings' di 'Caribbean Financial Action Task Force' (CFATF), cu ta consisti di sr. Angelo Brete di FIU Aruba, sr. Marcel 't Mannetje di Sectetariado di CFATF Aruba, y sr. Nilo Swaen consehero di Gobierno di Aruba. CFATF ta un organo regional di Financial Action Task Force y tin 24 pais Caribense cu ta miembro. E obhetivo principal di CFATF ta pa logra implementacion efectivo y cumplimiento de e recomendacionnan pa preveni y combati labamento di placa y financiamiento di terrorismo. Esaki lo ta e prome reunion ministerial den forma fisico despues di e pandemia, den cual diferente Minister y Procurador General di paisnan Caribense ta bini hunto pa representa nan pais y tuma decisionnan strategico pa e organo regional aki por funciona na un forma efectivo. E reunionnan ta tuma luga di dia 3 pa 6 di oktober na Miami, Florida.

#### **Diferente topico ta wordo trata**

Durante di e reunionnan diferente topico lo wordo discuti, entre otro; e status di ehecucion di e programa di maneho 2022-2023, retonan di e organo riba tereno di recurso humano y

financiero y con por garantis sostenibilidad di e organo aki riba termino largo. Tambe lo tin presentacion di diferente topico cu lo rekeri decision di e ministernan presente pa nan ehecucion, entre otro; e plan strategico di CFATF pa e periodo 2023-2025, aceptacion di e estado financiero di e organizacion pa aña 2020 y 2021, remuneracion di e personal di e secretariado di CFATF cu tin Trinidad & Tobago como base, e plan y presupuesto operacional 2024 y e programa di e presidencia di CFATF pa e aña venidero.

#### **Aruba lo asumi presidencia di CFATF pa aña 2023-2024**

CFATF desde su inicio na aña 1990, semper por a conta cu presencia, participacion y apoyo di Aruba. E bon number di Aruba riba plano internacional y den region, y e compromiso di Aruba pa salvaguardia integridad di nos sistema financiero demostra den e rapport positivo di e Evaluacion Mutuo di Aruba pa CFATF den luna di september 2021, ta pone cu na Aruba ta toca e honor di asumi e presidencia di CFATF pa aña 2023-2024. Den e reunion Ministerial e siman aki, e desicion aki lo mester wordo ratifica. Den cuadro di e presidencia di CFATF, ta importante pa menciona cu Aruba lo ta anfitrión di e di 57 Reunion Anual di CFATF den luna di november 2023.





## **Den cuadro di e negosacion pa refinancia e debe haci cu Hulanda: MINISTER MADURO TA SPLICA E INTENCION DI ARTICULO 36 DI STATUUT CU TA E BASE PA ARUBA FIA PLACA DI HULANDA PA POR A SOBREVIVI E PANDEMIA DI COVID-19 Aruba no ta nenga di paga, pero e interes mester ta rasonabel**

Minister Maduro di Finansa a habri siman den conferencia di prensa ta informa Pueblo riba Articulo 36 di Statuut, cu ta e base pa Aruba fia placa di Hulanda pa surpasa e pandemia di COVID-19. E esencia di articulo 36 di Statuut ta, cu e Paisnan den Reino Hulandes mester yuda otro 'moreel' en materieleel.' Aruba a haya fianza di 916 milyon florin pa surpasa e pandemia di COVID-19 cual ta 'materieleel.' Sinembargo, e proceso, e condicionnan pa haya e fiansanen y e negosacion pa refinancia e debe di COVID ta pone cu nos mester cuestiona e parti di yudansa moral cu articulo 36 di Statuut ta trece cune.

### **Hulanda kier su placa bek cu interes**

Pa surpasa e pandemia, Hulanda a yuda Aruba door di laga nos fia placa cerca nan. E yudansa aki no ta un regalo, sino un obligacion, ya cu si un Pais den Reino bay malo, esaki ta afecta e Reino Hulandes. Aruba nunca a nenga di paga e placa presta di Hulanda. Locual si ta cuestionabel ta pa Hulanda bay cobra Aruba un interes halto djies pasobra Aruba no kier haci locual Hulanda kier impone.

### **Interes reduci den Reino Hulandes**

Den Reino Hulandes pa e cambionan di 10-10-10 pa Corsou y Sint Maarten por a bira Pais, Hulanda a duna 'kwijschelding' di 70% di nan debe y e resto a bira un debe cu Hulanda na interes reduci cu ta core entre 2.7% y 3.1%. Durante e pandemia tambe Hulanda a yuda Corsou cu Sint Maarten cu fianza cu 0% di interes. Den e mesun pandemia aki Aruba tambe a haya

yudansa di Hulanda cu dos fianza na 2,64% di interes pa paga dos debe internacional di Aruba cu a madura. Pa e debe mes di 916 milyon florin cu Aruba traha cerca Hulanda pa surpasa e pandemia, Hulanda ta dunando tur indicacion di no bay duna Aruba un interes reduci manera cu sa wordo duna den Reino Hulandes.

### **Trato diferente pa Aruba den Reino Hulandes ta amoral**

Te cu awo Hulanda a menciona interes di 3.1% si Aruba cumpli cu e condicion di cambia e Ley di Aruba pa supervision financiero, e LAFT, pa e ley di supervision financiero di Reino Hulandes, e RAFT. Si Aruba no cumpli cu esaki, e ora Hulanda lo aplica un interes di castigo, un 'strafrente', cu lo core entre 6% y 8%. E trato diferente aki pa Aruba den Reino Hulandes no ta hustifica y no ta cumpli cu e esencia di e yudansa cu mester wordo duna denter di Reino Hulandes basa riba articulo 36 di Statuut.

Duna Paisnan den Reino Hulandes diferente condicion den e mesun pandemia no ta moral. Cobra e Paisnan diferente interes den e mesun Reino Hulandes ta amoral. Cobra 'strafrente,' pasobra Aruba no kier hala nos propio Ley di LAFT un banda, pa pasa un Ley di Reino RAFT, tambe ta amoral. Mas amoral ta, pa den e mesun Reino Hulandes placa di interes wordo gana pa Hulanda riba e necesidad di e Pueblo di Aruba cu durante un pandemia a haci uzo di artikel 36 di Statuut pa pidi yudansa.



**INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT  
2 di oktober 2023**



**INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT**



Gobierno di Aruba

**Artikel 36 Statuut: wijziging art 36a i.v.m 10-10-10**

**De andere landen van het Koninkrijk blijven op basis  
van artikel 36 verplicht om hulp en bijstand te  
verlenen bij het besturen van deze eilanden.**

*Dus geen gunst,  
maar een verplichting om elkaar bij te staan.*

**INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT**



Gobierno di Aruba

**Profiteren van een pandemie om (straf) rente in  
rekening te brengen aan Aruba, is ronduit schandelijk.**

**Het beoogd niet van het moraal waarmee Landen in  
het Koninkrijk der Nederlanden hulp aan elkander bieden  
op basis van artikel 36 Statuut.**



INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



Interes duna den Reino Hulandes: Curaçao

React	Datum eerste aflossing	Verwachte eindstand per 31-12-2023	In Euro's naar koers 2023
<b>Onderhandse Leningen</b>			
CUR 0,000% okt 15 2020-2035	15-10-2023	ANG 75.692.307,69	EUR 39.519.818,14
CUR 0,000% mrt 18 2021-2037	21-7-2022	ANG 121.670.000	EUR 71.961.454,30
<b>Obligatie Leningen</b>			
CUR 2,750% okt 15 2010-2025	15-10-2025	ANG 139.735.000,00	EUR 72.957.239,07
CUR 2,875% okt 15 2010-2030	15-10-2030	ANG 370.000.000,00	EUR 193.181.224,87
CUR 3,000% okt 15 2010-2035	15-10-2035	ANG 474.900.000,00	EUR 247.950.712,68
CUR 3,125% okt 15 2010-2040	15-10-2040	ANG 582.391.000,00	EUR 304.072.991,18
CUR 2,750% sep 16 2013-2043	16-9-2043	ANG 62.604.000,00	EUR 32.686.263,25
CUR 2,450% jun 2 2014-2044	2-6-2044	ANG 247.036.000,00	EUR 128.980.316,40
CUR 1,600% jan 20 2015-2045	10-1-2016	ANG 179.999.600,00	EUR 93.979.846,50
CUR 1,620% dec 30 2015-2045	30-12-2045	ANG 33.296.000,00	EUR 17.384.221,79
CUR 1,000% jun 6 2016-2046	6-6-2046	ANG 59.050.000,00	EUR 30.830.679,27
CUR 1,240% nov 30 2017-2047	30-11-2047	ANG 60.000.000,00	EUR 31.326.685,11
CUR 0,920% jan 21 2019-2049	21-1-2049	ANG 69.100.000,00	EUR 36.077.899,02

INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



Interes duna den Reino Hulandes: Sint Maarten

	Datum eerste aflossing	Verwachte eindstand per 31-12-2023	In Euro's naar koers 2023
<b>Onderhandse Leningen</b>			
SXM 0,500% okt 12 2016-2023	12-10-2019	ANG 0,00	EUR 0,00
SXM 0,000% jan 28 2018-2048	28-1-2024	ANG 50.000.000,00	EUR 26.105.570,93
SXM 0,000% aug 1 2018-2048	1-8-2024	ANG 32.600.000,00	EUR 17.020.832,25
SXM 0,000% okt 21 2020-2035	21-10-2023	ANG 46.038.461,54	EUR 24.037.206,46
<b>Obligatie Leningen</b>			
SXM 2,625% okt 21 2010-2025	21-10-2025	ANG 73.500.000,00	EUR 38.375.189,27
SXM 2,750% okt 21 2010-2030	21-10-2030	ANG 78.571.000,00	EUR 41.022.816,27
SXM 2,875% okt 21 2010-2035	21-10-2035	ANG 50.000.000,00	EUR 26.105.570,93
SXM 3,000% okt 21 2010-2040	21-10-2040	ANG 50.000.000,00	EUR 26.105.570,93
SXM 2,250% jun 2 2014-2029	2-6-2029	ANG 58.652.000,00	EUR 30.622.878,92
SXM 2,375% jun 2 2014-2034	2-6-2034	ANG 44.818.000,00	EUR 23.399.989,56
SXM 2,450% jun 2 2014-2044	2-6-2044	ANG 39.526.000,00	EUR 20.636.975,93
SXM 1,800% nov 21 2014-2044	21-11-2015	ANG 21.189.700,00	EUR 11.063.384,33
SXM 0,830% aug 25 2017-2032	25-8-2018	ANG 13.023.000,00	EUR 6.799.457,00

INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



Reino Hulandes ta descrimina?

Aruba a presta placa pa sobrevivi un pandemia

Aruba mester acepta supervision financiero den  
Rijkswet Aruba Financieel Toezicht RAFT

Sin kwijtschelding  
Sin interes reduci  
Cu 'strafrente'



INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



## Reino Hulandes ta descrimina?

**Condicion diferente ta amoral**  
**Cobra diferente interes den un Reino ta amoral**  
**Gana interes riba necesidad di Pueblo ta amoral**  
**Cobra 'strafrente' ta amoral**

Tur cos ta mustra cu Reino Hulandes no ta  
cumpli cu e meta di articulo 36 di statuut

INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



## Artikel 36 Statuut

**Nederland, Aruba, Curaçao en Sint Maarten  
verlenen elkander hulp en bijstand.**

INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



## Artikel 36 Statuut: tekst en uitleg

**Elkaar moreel en materieel te steunen en te helpen,  
waar dit redelijkerwijs mogelijk is.**

*(Kamerstukken II 1953/54, 3517,2,p.14)*



INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



Interes duna den Reino Hulandes: Sint Maarten

	Datum eerste aflossing	Verwachte eindstand per 31-12-2023	In Euro's naar koers 2023
<b>Onderhandse Leningen</b>			
SXM 0,500% okt 12 2016-2023	12-10-2019	ANG 0,00	EUR 0,00
SXM 0,000% jan 28 2018-2048	28-1-2024	ANG 50.000.000,00	EUR 26.105.570,93
SXM 0,000% aug 1 2018-2048	1-8-2024	ANG 32.600.000,00	EUR 17.020.832,25
SXM 0,000% okt 21 2020-2035	21-10-2023	ANG 46.038.461,54	EUR 24.037.206,46
<b>Obligatie Leningen</b>			
SXM 2,625% okt 21 2010-2025	21-10-2025	ANG 73.500.000,00	EUR 38.375.189,27
SXM 2,750% okt 21 2010-2030	21-10-2030	ANG 78.571.000,00	EUR 41.022.816,27
SXM 2,875% okt 21 2010-2035	21-10-2035	ANG 50.000.000,00	EUR 26.105.570,93
SXM 3,000% okt 21 2010-2040	21-10-2040	ANG 50.000.000,00	EUR 26.105.570,93
SXM 2,250% jun 2 2014-2029	2-6-2029	ANG 58.652.000,00	EUR 30.622.878,92
SXM 2,375% jun 2 2014-2034	2-6-2034	ANG 44.818.000,00	EUR 23.399.989,56
SXM 2,450% jun 2 2014-2044	2-6-2044	ANG 39.526.000,00	EUR 20.636.975,93
SXM 1,800% nov 21 2014-2044	21-11-2015	ANG 21.189.700,00	EUR 11.063.384,33
SXM 0,830% aug 25 2017-2032	25-8-2018	ANG 13.023.000,00	EUR 6.799.457,00

INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT



Interes duna den Reino Hulandes: Aruba

Onderhandse Leningen	Datum eerste aflossing	Verwachte eindstand per 31-12-2023	In Euro's naar koers 2023
ARU 2,640% sep 1 2021-2028	01-09-2025	AWG 177.100.000,00	EUR 92.465.932,23
ARU 2,640% mrt 1 2022-2029	01-03-2026	AWG 346.000.000,00	EUR 180.650.221,83

INTERES PA REFINANCIA FIANSA DI COVID-19  
HACI DEN REINO HULANDES BASA RIBA  
ARTICULO 36 DI STATUUT  
2 di oktober 2023







## DESPUES DI SHETE AÑA WEGA CLASIFICATORIO LO TUMA LUGA NA ARUBA NA COMPLEHO DEPORTIVO GUILLERMO PROSPERO TRINIDAD NA DAKOTA

**Tur preparacion ta andando pa dia 14 october 2023,  
Aruba enfrenta Virgin Islands na cas.**

Recientemente, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni cu e team di Ministerio di Deporte, kendenan ta Sr. Juni Faro, Sr. Rodymar Geerman y Sr. Kenneth Vrolijk. Den e ocasion aki a papia tocante renobacion di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

E motibo di e reunion aki ta pa e compromiso cu a haci cu Arubaanse Voetbal Bond (AVB), FIFA y CONCACAF pa haci un wega clasificatorio, dia 14 di october 2023 na Aruba.

Desde aña 2016 e stadionnan na Aruba ta desapropa pa FIFA. Pa e motibo aki a pone vision, energia y parti financiero pa renoba e stadion na Dakota y haya un certificacion tanto di FIFA como di World Athletics pa e "track and field".

Acerca di e wega clasificatorio na Aruba dia 14 di october, a haci un compromiso cu CONCACAF y FIFA cu si e yerba artificial wordo poni y certifica prome cu 14 di october, lo haci

un excepcion temporario pa Aruba, en bista cu pa shete (7) aña caba Seleccion di Aruba no por a hunga su "home games" aki y mester a hunga e weganen clasificatorio na Florida of Curaçao. Den e caso aki, a confirma cu CONCACAF Nations League lo tuma lugha den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad cu e tribuna band'i pabou cera y si den caso cu instalacion di luz no ta cla, ta permiti pa e tuma lugha parti atardi.

Durante e reunion a traha un lista largo di compromiso, a reparti e responsabilidadnan entre AVB, FFD, Fundacion Lotto pa Deporte y Ministerio di Deporte pa hunto logra e meta.

Cada persona a haya un tarea y a cumpli cu nan responsabilidad. Cada tres dia a reuni pa evalua e lista y analisa kico tur a cumpli pa dia 14 october proximo Seleccion di Aruba enfrenta Virgin Islands den un wega clasificatorio na cas.





**Minister Endy Croes:**

## **A REUNI CU DPS UNDA A TRATA E CAMBIONAN CU TA NA CAMINDA DEN CUADRO DI MEHORACION DI ENSEÑANSA**

Trabounan ta continua y dialuna ultimo, Minister Endy Croes a reuni cu Sra. Morela Dirks di ekipo di maneho di DPS, Sra. Edith Figaroa “stafffunctionaris P&O” di DPS y Sra. Miguelina Flores consehero di recurso humano di Ministerio di Enseñansa y Deporte.

Minister Endy Croes a duna un splicacion amplio di DPS den su totalidad, unda DPS ta awo y unda DPS tin cu bay. Staf di DPS a ricibi presentacion di e vision di Minister Endy Croes y Gabinete Wever – Croes II.

Manera ta conoci, DPS tambe ta bin na remarke pa recomendacion 9 di e Doorlichtingsrapport, pa esaki a dialoga di tur e desaroyonan positivo cu ya a tuma luga den DPS y kico lo tuma luga den e proximo seis (6) lunanan nos dilanti. Pa asina por cuminsa cana e caminda unda cu kier yega pa cu DPS su structura interno, trabounan cu mester haal in manera, “tijdelijke dienst” y “bezetting” di DPS den su totalidad.

Banda di esaki, Minister Endy Croes a duna un splicacion amplio na e team di DPS di kico tur ta wordo haci pa enseñansa den su totalidad. Tin un total di 13 recomendacion den e Doorlichtingsrapport. Dia 2 di october ultimo, a bay di

acuerdo cu Tijdelijke Werkorganisatie (TWO) di Hulanda riba recomendacion un (1) y tres (3) cu lo drenta pronto e fase pa e wordo ehecuta.

Tambe, Minister Endy Croes a subraya cu tin un Aruba Matrix di diesshete (17) recomendacion di cual diestres (13) di e recomendacionnan ta forma parti di e Doorlichtingsrapport. Mandatario di Enseñansa a duna un splicacion amplio di tur loke ta tumando luga den enseñansa di Aruba den su totalidad, di cual DPS ta forma parti di e trayecto di enseñansa.

Ta di vital importancia pa DPS ta alinea cu e pensamiento-, vision-, recomendacion- y cambionan cu mester bin cu ta sumamente necesario pa e mehoracion di enseñansa.

Pa conclui, Minister Endy Croes a indica di por mira bek riba un tremendo reunion, unda cu a comparti hopi informacion cu staf di DPS y ta sinti cu nan a aprecia esaki. Mandatario di Deporte a pidi cooperacion di esnan na timon di DPS actualmente pa e proximo lunanan aki pone tur energia positivo, mantene e trabou di ekipo den DPS pa hunto traspasa y crusa e retonan grandi cu tin nos dilanti pa un miho porvenir pa enseñansa.





## **PUEBLO DI ARUBA TA CORDIALMENTE INVITA PA E APERTURA DI BASEBALL IN PARADISE DIA 9 DI OCTOBER NA JOE LAVEIST SPORT PARK**

Durante conferencia di prensa diaranson ultimo, Sr. Shurty Tremus organisado di Baseball in Paradise a indica cu e aña aki un bes mas e torneo di baseball ta tumando luga na Aruba. Sr. Tremus a agrega cu 38 ekipo di, entre otro, Boneiro, Curaçao, Hulanda, Mexico y Aruba ta batayando den e torneo aki.

Un total di 130 wega ta wordo hunga den e siman di 9 pa 14 di october den e siguiente categorianan: U12, U14, U16 y U19. E weganan ta tuma luga na, entre otro, Joe Laveist Sport Park, Duracell Ballpark (Dragon Hitters Ballpark), Xander Bogaerts Ballpark, Crismo Angela y Nadi Croes Ballpark y Centro Bario Noord.

Durante e conferencia di prensa, Sra. Nenny Kamperveen a indica cu dia 9 di october 2023, e apertura di Baseball in Paradise ta tuma luga na Joe Laveist Sport Park y ta invita e comunidad di Aruba pa bin apoya nos hobennan. Sr. Tremus a enfatisa cu e organisacion di Future Stars Baseball Academy sigui traha duro pa e proyecto di Baseball in Paradise sigui crece den futuro.

Sr. Tremus a comparti cu e plan pa otro aña ta pa organisa Softball in Paradise pa e hobennan. Concluyendo, Sr. Shurty Tremus ta invita Pueblo di Aruba pa bin presencia e weganan pa duna sosten y apoyo na e hobennan y pa asina e di tres (3) edicion di Baseball in Paradise bira un exito un bes mas.

# **SINTONISA**

## **CONFERENCIA DI PRENSA DI GOBIERNO DI ARUBA**

Gabinete Wever-Croes

### **Tur dialuna y diahuebs | 10:00 am**



LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
CANCER NA PECHOOCTOBER  
2023Glenbert Croes  
MINISTER

## COMPANIA ARUBANO PETROLEO A FIRMA UN MOU CU E COMPANIA ARMSTRONG OIL AND GAS INC

**"Aruba ta keda positivo cu e biaha aki nos lo logra, y cu e rikesa di e logro aki bay pa henter comunidad, cambiando asina positivamente, e destino di pais Aruba"**



Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Energia Glenbert Croes a elabora riba e compania Armstrong Oil and Gas Inc., cu a firma e MOU cu e compania Arubano di Petroleo. Armstrong ta un compania priva cu ta basa na Denver, Colorado y ta specialisa den explora petroleo y gas. Un total di 2.5 biyon di bari di petroleo, a wordo descubri pa Armstrong Oil and Gas Inc, na e campo Pikka situa na Alaska. Otro lugarnan na unda e compania aki a explora den Merca, ta na Alaska, North Dakota, Louisiana, California, Michigan, Wyoming, Texas y Utah.

Minister Croes a splica cu e meta di e MOU ta pa evalua e potencial di hydrocarburos den area maritimo di Aruba. Ya a cuminsa cu e transicion di energia, na unda Gobierno ta invirtiendo den energia renobabel cu proyectonan di Eagle LNG, Acciona Energia, expansion di Parke di molina di biento na Rincon, y lo bin mas parke solar. Ta importante pa enfatisa cu tanten cu energia renobabel no por suminsitra 100% di e demanda, fossil fuels ta keda necesario ainda.

E ta sigur un bon noticia pa Aruba, cu un biaha mas tin un compania interesa pa explora e posibilidad di adkiri hydrocarburos den e area maritimo. Actualmente, cu e MOU firma, Armstrong lo sinta cu Arubano Petroleo pa analisa y identifica e areanan na unda lo por cuminsa explora, y unabes e areanan aki ta identifica, lo cuminsa bora na Januari 2024.

"Como Minister di Energia, mi ta sumamente contento cu compania Arubano Petroleo y Armstrong International a yega na un acuerdo pa cuminsa cana e caminda pa studia e posibilidadnan pa explora gas of petroleo den e areanan di Aruba. Mirando e calidad, capacidad, y integridad di e compania Armstrong, Aruba ta keda positivo cu e biaha aki nos lo logra, y cu e rikesa di e logro aki bay pa henter comunidad, cambiando asina positivamente, e destino di pais Aruba" Minister Croes a expresa.





Premier Evelyn Wever-Croes

## **ARUBA TREKT ONJUISTE INFORMATIE ZIJDENS NEDERLAND RECHT ARUBA HEEFT DEUGDELIJK FINANCIIEEL TOEZICHT**

Dat geeft de Premier van Aruba als reactie op een brief van demissionair Staatssecretaris Alexandra van Huffelen, die onjuiste informatie aan de Tweede Kamer heeft verschaft.

Naast het feit dat het financieel toezicht deugdelijk is, geeft de Premier te kennen dat Aruba het enige land in het Koninkrijk is dat een begrotingsoverschot heeft in de begrotingen van 2023 en 2024. Daarnaast laten de meerjarige ramingen zien dat deze trend zich structureel zal voortzetten. Het Internationaal Monetair Fonds (IMF), en de financiële rating agencies Fitch en Standard & Poor's zijn positief over het indrukwekkende economisch herstel van Aruba. Ook het College Aruba financieel toezicht (CAft) bevestigt dit. Het CAft is het toezichtsorgaan dat namens de Rijksministerraad belast is met het financieel toezicht in Aruba.

### **Deugdelijk financieel toezicht**

Het financieel toezicht is in 2015 ingevoerd. Het toezicht werd door Nederland opgelegd omdat in die periode de staatsschuld van Aruba werd verdubbeld. Sinds 2017 is er een nieuw kabinet en onder leiding van Premier Evelyn Wever-Croes (MEP) zijn de moeilijke en nodige stappen gezet richting verduurzaming van de openbare financiën. De ratio staatsschuld / BBP daalt gestaag sindsdien. Gedurende de pandemie is de ratio staatsschuld / BBP gestegen, maar is inmiddels terug op het niveau van voor de pandemie.

Het financieel toezicht is wettelijk verankerd in een lokale wet, en versterkt middels een protocol tussen de Nederlandse en de Arubaanse regering waarin is bepaald dat Aruba de wet

niet kan aanpassen zonder vooroverleg met de regering van Nederland en zonder instemming van de Rijksministerraad.

Op dit moment heeft Aruba een voorstel aan Nederland gedaan om de wet te mogen aanpassen en de begrotingsnormen verder te verankeren. Zolang Nederland niet op het verzoek van Aruba ingaat, kan de wet niet worden aangepast.

*“Aruba heeft dus wel degelijk deugdelijk financieel toezicht en het is belangrijk dat iedereen die voor of over Aruba beslissingen moet nemen, goed geïnformeerd is. Aruba overweegt nu om het financieel toezicht verder te versterken. Een voorstel is vorige maand ingediend bij de Nederlandse regering om, net als Nederland, ook de Raad van State van het Koninkrijk als “independent fiscal institution” (IFI) aan te wijzen.*

*Het voorstel weerspiegelt het streven van Aruba om in de toekomst te werken aan de instelling van een onafhankelijke begrotingsautoriteit in combinatie met een eigen begrotingskamer, zoals al sinds 2015 tussen Nederland en Aruba is overeengekomen.*

*Wij zullen blijven werken aan de versterking van het financieel apparaat in Aruba en aan de verduurzaming van de openbare financiën. Van belang is dat Aruba haar eigen verantwoordelijkheid hierin neemt. Het is namelijk in de eerste plaats aan de mensen die hier leven, wonen en werken om Aruba richting een duurzame toekomst te helpen”, aldus de Premier.*





**October ta luna di  
conscientisacion di  
cancer na pecho.  
Laga nos uni pa comparti  
conocemento,  
sosten y speransa.**

**#closethecaregap**





## **CORDA CU BO NO TA BO SO DEN E PROCESO**

**P**a enfrenta cancer por ta un viahe sumamente desafiante. Pero hopi hende a musta forza, resiliencia, y determinacion remarkable den nan proceso contra dje.

**Nan storia di speransa y curashi por ta un fuente podero di inspiracion pa cualkier persona cu ta enfrentando e bataya aki.**

**Tene na mente, bo no ta so, y tin un comunidad di sobreviviente y cuidadornan dispuesto pa duna guia, amor, y forza na cada paso di e caminda.**

**Sigui kere den bo mes forza, y sa cu tin dianan mas briyante biniendo.**